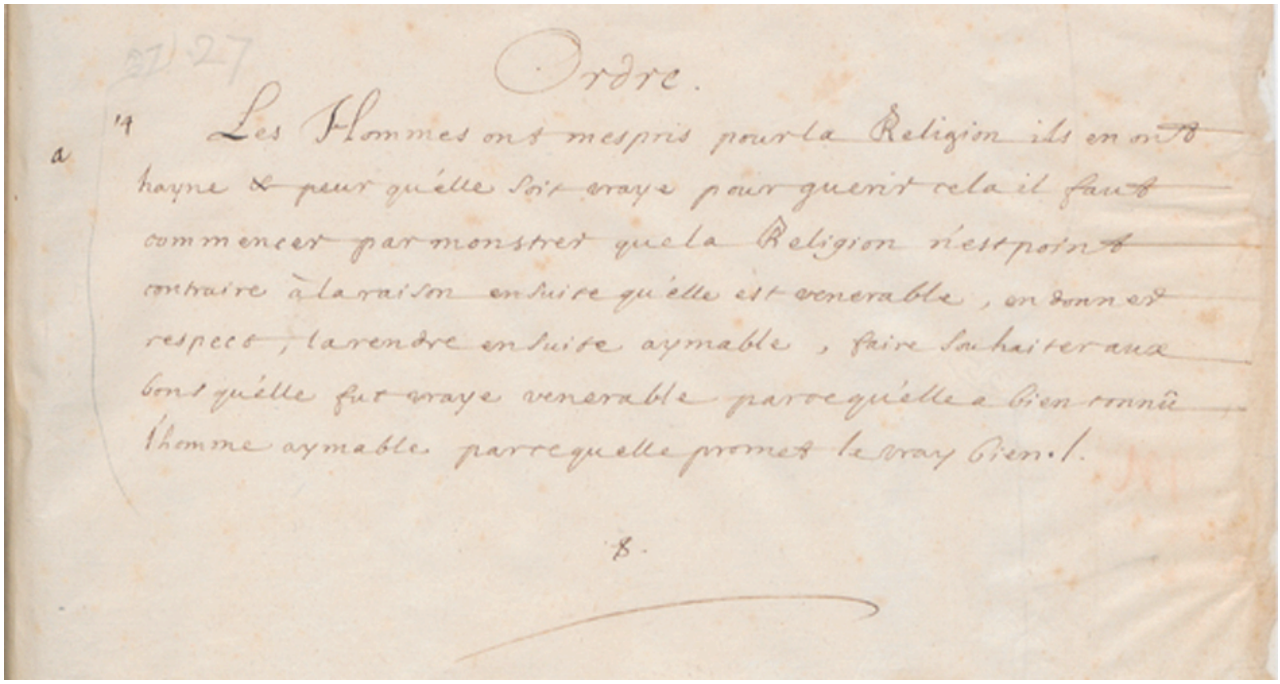
Transcriptions des Copies C_1 et C_2

C_1, p. 3

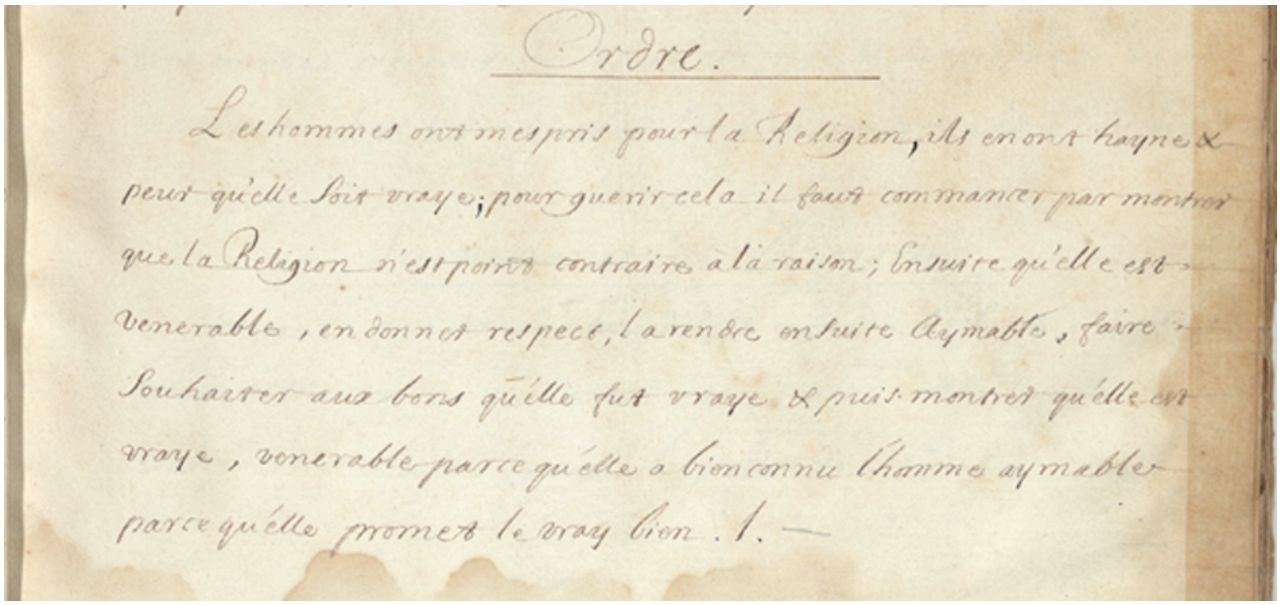


Ordre.

a 19 Les Hommes ont mespris pour la Religion ils en ont hayne & peur quélle Soit vraye pour guerir cela il faut commencer par monstrer que la Religion n'est point contraire à la raison ensuite qu'elle est venerable, en donner respect, la rendre ensuite aymable, faire Souhaiter aux bons quélle fut vraye venerable parce quélle a bien connû l'homme aymable parcequelle promet le vray Bien. /.

8.

C_2, p. 15



Ordre.

Les hommes ont mespris pour la Religion, ils en ont hayne & peur qu'elle Soit vraye; pour guerir cela il faut commancer par montrer que la Religion n'est point contraire à la raison; Ensuite qu'elle est venerable, en donner respect, la rendre ensuite Aymable, faire Souhaiter aux bons qu'elle fut vraye & puis montrer qu'elle est vraye, venerable parce qu'elle a bien connu l'homme aymable parce qu'elle promet le vray bien. /.

Sur les marques en marge de C_1 (concordance au crayon, lettre à la plume) et le soulignement des titres dans C_2, voir la description des Copies C_1 et C_2.

Cas rare : les deux copies ajoutent *ensuite qu'elle est* bien que ce texte soit barré sur l'original.

Le copiste de C_1 a omis le texte *& puis monstrer qu'elle est vraye* (saut dit *du même au même*). Ce texte a bien été transcrit dans l'autre copie, ce qui montre que C_2 n'a pas été copiée à partir de C_1.

Dans C_2, le réviseur a ajouté une virgule après *pour la Religion*, et un point virgule après *qu'elle soit vraye*.

Dans la copie C_1 le texte est nettement séparé du fragment précédent. Ce n'est pas le cas dans C_2 où le copiste, qui a craint de ne pas avoir assez de place en bas du feuillet, n'a pas laissé de ligne blanche avant le titre.

Les deux copies marquent l'achèvement de la transcription du dossier par le signe / suivi d'un point dans C_1 et C_2. Ce signe est suivi d'un S barré et d'un trait final dans C_1 mais pas dans C_2 (il restait pourtant assez de place en bas du feuillet).